

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Verbale di deliberazione
del Consiglio comunale**

Sitzung vom - Seduta del
27/11/2015

Uhr - ore
08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti del Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E. A.G.	A.U. A.I.
Peer Andreas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alber Ulrich	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eschgfäller Markus	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Greif Verena	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hafner Anita	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jesenek Mirjam Irmgard	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	A.E. A.G.	A.U. A.I.
Pirpamer Franz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Plank Nadja	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Plank Sonja Anna	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reiterer Josef	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reiterer Peter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Werner Hubert	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Der Gemeindesekretär, Herr

Partecipa alla seduta il segretario comunale, sig.
Kelder Arnold

nimmt an der Sitzung teil.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il sig.

Peer Andreas

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale tratta il seguente

G E G E N S T A N D

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Erhöhung des Freibetrags für die Hauptwohnung

O G G E T T O

Imposta municipale propria (IMI) - aumento della detrazione per l'abitazione principale

Betrifft: Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Erhöhung des Freibetrags für die Hauptwohnung

Oggetto: Imposta municipale propria (IMI) - aumento della detrazione per l'abitazione principale

Der Vorsitzende verweist auf folgende Bestimmungen und Maßnahmen:

- Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;
- GIS-Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 44/2014;
- Ratsbeschluss Nr. 36/2014 betreffend die Festsetzung der Steuersätze und der Steuerfreibeträge ab 2014.

Mit Artikel 18 des Landesgesetzes vom 25.09.2015, Nr. 11 wurden einige Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer abgeändert bzw. ergänzt und neue Bestimmungen hinzugefügt; mit Absatz 9 wurde der Freibetrag für die Hauptwohnung (und auch Dienstwohnung) erhöht und entspricht ab 2016 der Steuer, welche für eine Wohnung der Katasterkategorie A/2, Klasse 1, bestehend aus 10 Räumen, erhöht um 30% geschuldet wäre; in der Gemeinde Hafling beträgt dieser Betrag € 789,56.

Nach eingehender Debatte schlägt der Bürgermeister vor diesen Freibetrag mit € 790,00 festzulegen.

Um eine bessere Übersichtlichkeit und Lesbarkeit der Maßnahme zu erzielen, wird es für zweckmäßig erachtet den gesamten beschließenden Teil des Beschlusses neu zu beschließen.

Nach diesen Prämissen und aufgrund

- der vorhergehenden positiven Gutachten der Verantwortlichen, im Sinne der geltenden Gemeindeordnung;
- des geltenden E.T.G.O.;
- des geltenden Statut der Gemeinde;

beschließt

DER GEMEINDERAT

mit 07 JA-Stimmen, 0 NEIN-Stimme und 0 Enthaltungen, der 07 anwesenden und abstimmenden Räte, durch Handerheben:

- den beschließenden Teil des Ratsbeschlusses Nr. 36 vom 17.10.2014 mit folgenden Text zu ersetzen:

Il presidente rinvia alle seguenti disposizioni e provvedimenti:

- legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;
- regolamento IMI approvato con delibera del Consiglio comunale n. 44/2014;
- deliberazione del Consiglio comunale n. 36/2014 con oggetto la determinazione delle aliquote e delle detrazioni d'imposta dal 2014.

Con l'articolo 18 della legge provinciale del 25.09.2015, n. 11 sono state apportate delle modifiche risp. integrazioni ad alcune delle disposizioni relative all'imposta municipale immobiliare, come anche inserite delle nuove norme, con il comma 9 la detrazione per l'abitazione principale (e anche per le abitazioni di servizio) viene aumentata e corrisponde a partire dal 2016 all'imposta dovuta per un'abitazione della categoria catastale A/2, classe 1, di 10 vani, maggiorata del 30%; per il Comune di Avelengo tale importo ammonta ad € 789,56.

Dopo esauriente dibattito il sindaco propone di determinare la detrazione con € 790,00.

Per ottenere una migliore chiarezza e leggibilità del provvedimento si ritiene opportuno riapprovare con la nuova deliberazione l'intera parte dispositiva.

Dopo queste premesse e considerati

- i pareri preventivi positivi dei responsabili, ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni;
- il vigente T.U.O.C.;
- il vigente Statuto comunale;

IL CONSIGLIO COMUNALE

con 07 voti favorevoli, 0 voto contrario e 0 astensioni, dei 07 presenti e votanti consiglieri, per alzata di mano,

delibera:

- di sostituire la parte dispositiva della deliberazione consiliare n. 36 del 17.10.2014, con il testo seguente:

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen;
 2. ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 790,00 Euro festzulegen;
 3. ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
 - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):
Steuersatz: 0,4 %;
 - b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen):
Steuersatz: 0,4 %;
 4. ab dem Jahr 2016 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,06% festzulegen;
 5. ab dem Jahr 2016 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:
Steuersatz: 0,3 %;
 6. ab dem Jahr 2016 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:
Steuersatz: 0,3 %;
- gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;
 - gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.
1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme statali;
 2. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 790,00 euro;
 3. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
 - a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
aliquota: 0,4 %;
 - b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locate):
aliquota: 0,4 %;
 4. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,06 %;
 5. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,3 %;
 6. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,3 %;
- di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;
 - di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

